

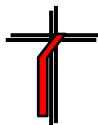
Feast of Christ the King (November 23, 2014)

1st READING: *Ezekiel 34: 11-12, 15-17*

ယေဇကျောလအနာကတ္တိကျမ်း။ ၃၄: ၁၁-၁၂၊ ၁၅-၁၇

အရှင်ထာဝရဘုရား မိန့်တော်မူသည်ကား၊ ငါသည်ကိုယ်တိုင်လိုက်၍ ငါ့သိုးတို့ကိုရှာမည်။ ကွဲပြားလျက်ရှိသောမိမိသိုးတို့တွင် သိုးထိန်းရောက်သောအခါ ကြိုးစား၍ ရှာသကဲ့သို့၊ ငါသည်လည်း ငါ့သိုးတို့ကို ကြိုးစား၍ ရှာမည်။ မိမိသိုးအဖို့ မိုက်သောနေ့၌သူတို့ကွဲပြားသောအရပ်ရပ်တို့ကတိနုတ်ဆောင်မည်။ ငါသည်ငါ့သိုးများကိုကျွေးမွေးမည်။ အိပ်ရာကိုလည်းငါ ပေးမည်။ ပျောက်သောသိုးများကိုငါရှာမည်။ သူတပါးနှင့်သောသိုးကိုလိုက်၍ဆောင်ခဲ့မည်။ အရိုးကျိုးသောသိုးကိုအဝတ်နှင့်စည်းမည်။ အားနည်းသောသိုးကိုမစမည်။ ချုပ်ငြိမ်း၍အားရှိသောသိုးကိုကားတရားအတိုင်းကျွေးမွေး၍ကွက်မျက်မည်ဟုအရှင်ထာဝရဘုရား မိန့်တော်မူ၏။ အရှင်ထာဝရဘုရားမိန့်တော်မူသည်ကား၊ အိုငါသိုးတို့တိရိစ္ဆာန်အမျိုးတို့ကို၎င်း၊ သိုး အထီးနှင့်ဆိတ်ထီးတို့ကို၎င်း ငါပိုင်းခြားမည်။

ဤသည်ကားဘုရားသခင်၏နှုတ်ကပိဋ်တော်ပေတည်း။



Responsorial Psalm Psalms 23:1-2, 2-3, 5-6

ဆာလံကျမ်း ၂၃: ၁-၂၊ ၂-၃၊ ၅-၆

သံပြိုင်။ ။ထာဝရဘုရားသည်ငါ၏သိုးထိန်းဖြစ်တော်မူ၏။ ငါ့၌လိုလေသေးရှိမည်မဟုတ်။

R. The Lord is my shepherd; there is nothing I shall want.

၁။ ထာဝရဘုရားသည်ငါ၏သိုးထိန်းဖြစ်တော်မူ၏။ ငါ့၌လိုလေသေးရှိမည်မဟုတ်။ ကိုယ်တော်သည်ငါ့အားစိမ်းလန်းသောစားကျက်များ၌နားနေစေတော်မူ၏။ **သံပြိုင်။**

The LORD is my shepherd; I shall not want. In verdant pastures he gives me repose.

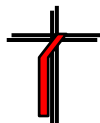
၂။ ကိုယ်တော်သည်ငါ့အားငြိမ်သက်သာယာသောမြစ်ချောင်းများအနီးသို့လမ်းပြခေါ်ဆောင်တော်မူ၏။ ကိုယ်တော်သည်ငါ့၏ဝိညာဉ်ကိုအားသစ်လောင်းပေးတော်မူ၍၊ ကိုယ်တော်၏နာမတော်အဖို့အလိုငှါငါ့အားလမ်းမှန်ကိုပြတော်မူ၏။

သံပြိုင်။

Beside restful waters he leads me; he refreshes my soul. He guides me in right paths for his name's sake.

၃။ တပည့်တော်အသက်ရှင်နေရသည့်နေ့ရက်များအားလုံး၌ကိုယ်တော်၏ကောင်းမြတ်ခြင်းနှင့်သနားကရုဏာတော်သည်တပည့်တော်နှင့်အတူဧကန်မုချရှိပါလိမ့်မည်။ တပည့်တော်သည်ထာဝရဘုရား၏အိမ်တော်တွင်ဘဝသက်တာတစ်လျှောက်လုံးနေရပါလိမ့်မည်။ **သံပြိုင်။**

Only goodness and kindness follow me all the days of my life; and I shall dwell in the house of the LORD for years to come.

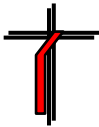


2nd READING: 1 Corinthians 15:20-26, 28

ကော်ရင်သုကြောင်းပထမစာစောင် ၁၅: ၂၀-၂၆၊ ၂၈

သို့ရာတွင် အကယ်စင်စစ်ခရစ်တော်သည် သေခြင်းမှရှင်ပြန်ထမြောက်တော်မူသောကြောင့် သေလွန်သူတို့ သည်ရှင်ပြန်ထမြောက်ကြလိမ့်မည်ဖြစ်ကြောင်း အာမခံချက်ရရှိထားကြလေပြီ။ လူတစ်ယောက်အားဖြင့် သေခြင်းတရားသည်ဖြစ်ပေါ်လာရသကဲ့သို့ သေခြင်းမှရှင်ပြန်ထမြောက်ရခြင်းတရားသည်လည်း လူတစ်ယောက်အားဖြင့်ဖြစ်ပေါ်လာ၏။ လူအပေါင်းတို့သည် အာဒံနှင့် တစ်လုံးတစ်ဝတည်းဖြစ်သောကြောင့် သေရကြ၏။ ထိုနည်းတူခရစ်တော်နှင့် တစ်လုံးတစ်ဝတည်းဖြစ်ခြင်းကြောင့် သေခြင်းမှရှင်ပြန်ထမြောက်ကြလိမ့်မည်။ သို့ရာတွင် လူအသီးသီးတို့သည် မိမိတို့အလှည့်ကျရှင်ပြန်ထမြောက်ကြရမည်။ ခရစ်တော်သည် ဦးစွာပထမရှင်ပြန်ထမြောက်တော်မူမည်။ ထို့နောက် ခရစ်တော်ကြွလာတော်မူသောအခါ ကိုယ်တော်၏ တပည့်တော်များတို့ သည်ရှင်ပြန်ထမြောက်ကြလိမ့်မည်။ ထို့နောက် ကမ္ဘာကုန်ဆုံးချိန်ရောက်လိမ့်မည်။ ထိုအခါ ခရစ်တော်သည် ရှိသမျှသောစိုးမိုးအုပ်ချုပ်သူများ၊ အာဏာပိုင်များနှင့် တန်ခိုးရှင်များကို နှိမ်နင်း၍ နိုင်ငံတော်ကို ခမည်းတော်ဘုရား၏ လက်တော်သို့ ပေးအပ်တော်မူလိမ့်မည်။ ဘုရားသခင်သည် ရန်သူအပေါင်းကို နှိမ်နင်း၍ ခရစ်တော်၏ ခြေဖဝါးတော်အောက်သို့ ရောက်သည့်တိုင် အောင်ခရစ်တော်သည် အုပ်စိုးတော်မူရမည်။ နောက်ဆုံးနှိမ်နင်းရမည့် ရန်သူကား သေခြင်းတရားပင်ဖြစ်၏။ သို့ရာတွင် ခပ်သိမ်းသော အရာအားလုံးစုံတို့ကို ခရစ်တော်၏ အုပ်စိုးတော်မူခြင်းအောက်၌ ချထားတော်မူခြင်းခံရသောအခါ မိမိ၏ ခြေတော်အောက်၌ အရာအားလုံးစုံကို ချထားတော်မူသော ဘုရားသခင်၏ အုပ်စိုးခြင်းကို သားတော်ကိုယ်တော်တိုင် လက်ခံတော်မူလိမ့်မည်။ ထိုအခါ ဘုရားသခင်သည် အားလုံးစုံတို့အတွက် အားလုံးစုံဖြစ်တော်မူ၏။

ဤသည်ကား ဘုရားသခင်၏ နှုတ်ကပတ်တော်ပေတည်း။



GOSPEL: Matthew 25: 31-46

ရှင်မာတေးဦးစံဂေလိကျမ်း ၂၅: ၃၁-၄၆

လူသားသည်မိမိဘုန်းအာနုဘော်တော်၌သန့်ရှင်းသောကောင်းကင်တမန်များနှင့်အတူကြွလာတော်မူသောအခါဘုန်းကျက်သရေရှိသောပလ္လင်တော်ပေါ်မှာထိုင်တော်မူလိမ့်မည်။ ထို့နောက်ရှေ့တော်၌လူမျိုးအပေါင်းတို့ကိုစုဝေးစေပြီး၊ သိုးထိန်းသည်သိုးတို့ကိုဆိတ်တို့မှခွဲခြားသကဲ့သို့၊ သူတို့ကိုလည်းတစ်စုစီခွဲတော်မူ၍သိုးတို့ကိုလက်ယာဘက်၊ ဆိတ်တို့ကိုလက်ဝဲဘက်၌ထားတော်မူလိမ့်မည်။ ထိုအခါလက်ယာဘက်၌ရှိသူတို့အားငါ၏ခမည်းတော်ထံမှကောင်းကြီးမင်္ဂလာခံရသောသူတို့၊ လာကြလော့။ ကမ္ဘာဦးကပင်သင်တို့အတွက်ပြင်ဆင်ထားသောနိုင်ငံတော်ကိုအမွေခံကြလော့။ အကြောင်းမူကား၊ ငါသည်ဆာလောင်မွတ်သိပ်သောအခါသင်တို့သည်ငါ့အားစားစရာပေးကြ၏။ ငါရေငတ်သောအခါသင်တို့သည်ငါ့အားသောက်စရာပေးကြ၏။ ငါသည်ဧည့်သည်သူစိမ်းဖြစ်သောအခါသင်တို့သည်ငါ့အားဧည့်သည်ဝတ်ကိုပြုကြ၏။ ငါ၌အဝတ်မရှိသောအခါငါ့ကိုအဝတ်နှင့်ဖုံးလွှမ်းကြ၏။ ငါဖျားနာသောအခါသင်တို့သည်ငါ့ကိုပြုစုကြ၏။ ငါထောင်ကျနေသောအခါသင်တို့သည်ငါ့ထံသို့လာရောက်ကြည့်ရှုကြ၏။ ဟုမိန့်တော်မူလိမ့်မည်။ ထိုအခါဖြောင့်မတ်သောသူတို့ကအရှင်၊ ကိုယ်တော်ဆာလောင်မွတ်သိပ်သည်ကိုမည်သည့်အခါ၌ တပည့်တော်တို့မြင်ရ၍ ကိုယ်တော်ကိုကျွေးမွေးခဲ့ပါသနည်း။ ရေငတ်တော်မူ၍ကိုယ်တော်အားသောက်စရာပေးခဲ့ပါသနည်း။ ကိုယ်တော်သည်ဧည့်သည်ဖြစ်သည်ကိုမည်သည့်အခါ၌တပည့်တော်တို့မြင်ရ၍ဧည့်ဝတ်ပြုခဲ့ပါသနည်း။ ကိုယ်တော်၌အဝတ်မရှိသည်ကိုမည်သည့်အခါ၌တပည့်တော်တို့မြင်ရ၍အဝတ်နှင့်ဖုံးလွှမ်းခဲ့ပါသနည်း။ ကိုယ်တော်ဖျားနာသည်ကိုထောင်ထဲမှာနေရသည်ကိုမည်သည့်အခါ၌တပည့်တော်တို့မြင်ရ၍အထံတော်သို့လာကြပါသနည်းဟုပြန်၍လျှောက်ထားကြလေ၏။ ဘုရင်ကသင်တို့အားငါ့အမှန်ဆိုသည်ကားဤငါ၏ညီအစ်ကိုတို့တွင်အသိမ်ငယ်ဆုံးဖြစ်သူတစ်ယောက်ကိုသင်တို့ပြုခဲ့ကြလျှင်ငါ့ကိုပင်ပြုကြပြီဟုသူတို့အားပြန်ပြောတော်မူလိမ့်မည်။ ထို့နောက်လက်ဝဲဘက်၌ရှိသောသူတို့အား၊ ကျိန်ဆိုခြင်းခံရသောသူတို့ငါ့ထံမှထွက်ခွါ၍နတ်ဆိုးနှင့်သူ၏တမန်များအဘို့ပြင်ဆင်ထားသောထာဝရမီးထဲသို့သွားကြလော့။ အကြောင်းမူကားငါ့ဆာလောင်မွတ်သိပ်သောအခါ၊ သင်တို့သည်ငါ့အားစားစရာမပေး။ ငါရေငတ်သောအခါသင်တို့သည်ငါ့အားသောက်စရာမပေး။ ငါသည်ဧည့်သည်သူစိမ်းဖြစ်သောအခါ၊ သင်တို့သည်ငါ့အားဧည့်ဝတ်မပြုကြ၊ ငါ၌အဝတ်မရှိသောအခါသင်တို့သည်ငါ့ကိုမဖုံးလွှမ်းကြ။ ငါဖျားနာသောအခါငါထောင်ကျနေသောအခါသင်တို့သည်ငါ့အားမကြည့်ရှုကြဟုမိန့်တော်မူလိမ့်မည်။ ထိုအခါသူတို့ကအရှင်၊ ကိုယ်တော်သည်ဆာလောင်မွတ်သိပ်တော်မူသည်။ ရေငတ်တော်မူသည်။ ဧည့်သည်သူစိမ်းဖြစ်တော်မူသည်။ ကိုယ်၌အဝတ်ကင်းမဲ့တော်မူသည်။ ဖျားနာတော်မူသည်။ ထောင်ကျတော်မူသည်ကိုတပည့်တော်တို့မည်သည့်အခါမြင်ရ၍ကိုယ်တော်ကိုမပြုစုဘဲနေပါသနည်းဟုမေးလျှောက်ကြလိမ့်မည်။ ထိုအခါဘုရင်ကသင်တို့အားငါ့အမှန်ဆိုသည်ကား၊ အသိမ်ငယ်ဆုံးသောဤသူတို့တွင်တစ်ယောက်ကိုမျှသင်တို့သည်မပြုကြလျှင်ငါ့ကိုလည်းမပြုကြဟုမိန့်တော်မူလိမ့်မည်။ ဤသူတို့သည်ထာဝရအပြစ်ဒဏ်ခံကြရ၍ဖြောင့်မတ်သောသူတို့မူကားထာဝရအသက်ရှင်ခြင်းသို့ဝင်ရောက်ကြလိမ့်မည်ဟုမိန့်တော်မူ၏။

ဤသည်ကားဘုရားသခင်၏နှုတ်ကပတ်တော်ပေတည်း။

